

Xcarta Apóstol Pablo huantu tzoknikolh Colosenses

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo, chu xuilakó c-xacachiquin Colosas, na acxnitiyá tzoknit acxni titzoknikolh mactum litum xcarta huantu timacanikolh filipenses, sampi na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma c-pulachin (4:18).

Yumá xtatxokni Pablo litakalhchihuinankoy colosenses pi ni cacanaajakolh huantu lichihuinankoy yama aksaninanin makalhtahuakananin judíos huanti xuankoy pi yama huanti lipahuankoy Cristo, pala xlicana xlakmaxtuputunkoy xlistacnacán na xlasquinca natililatamakoy xlipacs limapaksín huantu makan quilhtamacú xlaccaxuilikonit judíos. Huampi Pablo lacatancs maluloka pi xman hua Cristo huanti mastay laktáxtut, chu huanti lipahuán ni xlasquinca naputzay tanu tu nalipahuán, usu pala aktum limapaksín huantu namakantaxtiy sampi Cristo huanti pacs makantaxtinit huantu quin ni lay makantaxtiyahuh laquimpi tlan nalaktaxtuyahu.

Pablo na lichihuínán yumá c-likalhtahuaka lantla xlipacs huanti lipahuankoy, xlacán litaxtukoy pi xtachuná aya tanikonit Cristo, chu na lacxtum talakastakuanankolh calinin caj xpalacata cumu canajakoy pi xtachuná lantla Dios kalhiy tlanca litlihuaka, chu

malakastakuánih Cristo calínin, pus na kalhiy litlihuaka namaxquikoy yama sasti latamat huantu xласquinca nakalhikoy laquimpi tlan akstitum nalatamakoy c-xlacin xtachuna lantla lacasquin.

¹ Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapostol, usu xtalakachan Jesucristo, xahua quintaľacan Timoteo huanti cmacanitzokma yuma carta. ² Ccatzokniman yuma carta xlipacs huixin xlakskatan Dios huanti lipahuanatit Cristo, chu huilatit c-xacachiqun Colosas. Clacasquin pi Quintalican Dios xataxajni cacamaxquin xtalakalhaman, chu tlan latamat.

Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacan

³ Ankalhin acxni ccapalacasquinan c-quioracioncan cmaxquiyahu paxcatcatzinit Dios huacha xlat Quimpuchinacan Jesucristo. ⁴ Hua clipaxcatcatziniyahu sampi quincalitakalhchihuinancanitan lantla akstitum lipahuanatit Cristo Jesús, chu lantla na paxquikoyatit xlipacs huanti tapaksinikoy Dios xtachuna lantla huixin. ⁵ Hua lipaxquikoyatit sampi takalhhalkhipakotit huantu calikalhipacampitit c-akapun. Huixin tlan milacan tlahuatit yuma huantu nacamaxquicanatit acxni tuncan tzucutit lipahuanatit yama xtaluloktat, chu lipaxuhu xtachihun huantu mastay laktaxtut. ⁶ Hua yuma xalipaxuhu tamacatzinin lantla tlan naakaputaxtuyatit huantu aya calitakalhchihuinancanitantit, xlicana lacaxtum takahuanima, chu aya

tlahuama xtascújut c-xlicatlanca antani chan, chuná lantla tzúculh tasiyuy xtascújut acxni huixín huacu lipahuántit yuma xtachihuin Dios huantu lichihuinán tlanca xtalakalhamán lantla caj lipaxcatcatzínit quincalilakmaxtuputunán, chu canajlátit pi talulóktat yuma xakstitum tapáxquit huantu xlá mastay. ⁷ Sampi yuma tlan talacapastacni huá pulana calitakalhchihuinán quintalacan Epafras huanti luhua cpaxquiyahu lantla lacxtum quincataliscujnitán xtachihuin Dios. ⁸ Pi huatiya Epafras quincalitakalhchihuinán lantla camapuhuanimán Espíritu Santo laquimpi napaxquikoyátit catihua.

⁹ Chu na chuná quin, hasta acxni quin ccatzihu lantla lapátit ni cmakaxtakahu ankalhín ccapalacasquinán c-quioracioncán, csquinihu Dios pi lihuana nacamacatziniyán xtalacapastacni, chu nacamaxquiyán liskalala laquimpi pacs naakataksátit huantu nacamacatziniyán Espíritu Santo. ¹⁰ Na ccapalacasquinán pi tlan akstitum nalatapayátit chuná lantla xliatamatcán huanti xlicana tapaksinikoy Quimpuchinacán, chu huá ankalhín natzaksayátit huantu xlá lakatiy natlahuayátit, chu quitaxtuy pi namastayátit mintahuacacán c-milatamatcán, sampi xman huá natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, chu atzinú lihuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios. ¹¹ Quin na csquiniyahu pi cumu xlá kalhiy tlanca xlitlihuaka, cacamaxquin tu xlá kalhiy laquimpi tlan napaxuhuanalipinátit, chu natayaniyátit masqui tú nacalakchinán sampi laktlihuakán

huixín c-mintacanjlacán, ¹² chū laquimpī lipaxuhu napaxcatcatziniyátit Quintlatican Dios sampi huá lakpalinīt milatamatcán laquimpī tlan namaklhtinanapítit yama lipaxuhu latámat antani pacs xkakánat huantu malacnunikonīt namaxquikoy xlipacs huanti lacsackonīt. ¹³ Xlicana pi Dios quincalakmaxtún c-xmacán ti malánán cxlatamatcán huanti paklhtuta latámat, chū antá quinchuilín c-xmacán xatapaxquin Xcam Jesucristo laquimpī huá namalanán c-quilatamatcán. ¹⁴ Huachá ti likalhīyahū laktáxtut chū xmatzankanānica quintalākalhín.

Acxni Cristo nilh caj quimpalacatacán quincamalacatzuhuín Dios

¹⁵ Cumu Dios ni pala chatum ti auxilha lantla xlá, huá Cristo minīt masiyuy lantla luhua xtáyat. Xlá litaxtuy xtachuná lantla xapuxcu Xkahuasa Dios huanti tamapaksiy pacs lantla tu anán sampi xlá ankalhíná xlamā masqui hasta acxni ni naj tú xanán xtamalacatzuquín.

¹⁶ Pacs lantla tu anán catiyatna, xahua c-akapún, xlá pacs maktlahuanīt, chuná huantu tasiyuy, xahua huantu ni tasiyuy, na chuná huantu lamakó catuhua maktakalhnanín huanti masqui ni tasiyukoy mapaksinankoy, chū kalhikoy tlanca litlihuakā laquimpī namalanankoy caunín; xlá pacs maktlahuanīt laquimpī huá nalakchankoy, chū namapaksikoy.

¹⁷ Cristo ucxláta xlamā hasta acxni ni naj tú xamalacatzuquiy Dios, chū huantu chiyú anán, huá chunacú lianantīlhay caj xpālacata cumu chuná xlá lacasquinīt. ¹⁸ Quin huanti aya

lipahunitahu Cristo litaxtuyahu xtachuná la xmacni chatuma chixcú, chu huá litaxtuy quiakxekacán, sampi xlá quincapuxcunimán, chu quincamaxquimán latámat. Chumpi xlá huanti ankahín quincapulanimán, huá xakasiya lakastakuánalh calínín laquimpi stalanca nalicatziyahu pi huá xlicana kalhiy tlanca xlatatzúcut. ¹⁹ Sampi chuná lacásquilh Dios pi pacs huantu kalhiy lantla xliDios, chu tlanca xlatatzúcut, xahua tlanca xlitlihuaka, antá stalanca natsiyuy c-xlatamat Cristo. ²⁰ Chu na lacásquilh Dios pi hua Cristo namalakspuy huantu xlaklakalhinít tatančni c-xlakstipan Dios, chu xlipacs huantu anán c-xlicatlanca catiyatna, chu hasta masqui c-akapún. Xlicana pi caj xpalacata xkalhni Cristo huantu stajmákalh acxni nilh c-cruz, huá chú litahuí tapaxuhuan laquimpi tachixcuhuítat masqui tlahuakonít talakalhin tlan chú nalaktalacatzuhuíkoy Dios, chu nialh napecianikoy.

²¹ Xalipulana, huixín caj xpalacata huantu lixcajnit talakalhin xtlahuayátit, c-mintapuhuancán xquixtaxtuyátit pi xtlamakasiyátit Dios, chu na xlitaxtuyátit pi ni xtapaksiniyátit, chu mákat xlapanítit lantla xaktzankatayanítantit. ²² Huampi huá chú Dios aya lipaxuhu camalacatzuhuinítan caj xpalacata cumu hua Cristo lhuhua huantu patilh c-xmacni acxni nilh quimpalacatacán c-cruz. Huá chuná litláhualh laquimpi tlan nalaktalacatzuhuiyahu Dios xtachuná lampala nialh tú lenahu quintalakalhincán tu naquincamakstuntlahuayán c-xlacatín.

²³ Huampi laquimpi chuná naquitaxtuy tala-casquín pi chunatiyá akstitum nalipahuanátit, chu niucxni tilítamakaxtakátit pala tú nacamalactlahuiniyán lantla canajlayátit huantu camalacnunicanítántit acxni lipahuántit yama lipaxuhu tachihuín huantu mastay laktáxtut acxni calítakalhchihuínancántit. Huatiyá yuma tachihuín huantu liakchihuínamaça lantla xlicatlanca, chu quit Pablo na huá cliakchihuínantlahuán.

Pablo lipaxuhu liscujkoy huanti lipahuankoy Jesús

²⁴ Luhua cana clipaxuhuay huantu quilakchán tapatín caj xpalacata ccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, sampi ccatziy pi chuná climakatzima c-quimacni huatiya yama xtapatín Cristo huantu lipátih xpalacatacan kampuñum canajlanín, huachá ti lantla xkampuñumcán litalacastuckoy xtachuná aktumínica xmacni. ²⁵ Dios quililacsacñit pi naclitaxtuy cscujni laquimpi tlan naccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, chu huantu tlan, chu xatakatzín naccalimaakataksniyán xtachihuín. ²⁶ Yuma xtalacapañtacni lantla naquincalakmaxtuyán hasta xamakan quilhtamacú aya tzeq xlihcahuilínit lantla natlahuay masqui ni naj tí xmacatzinikoy tachixcuñitat lantla luhua nakantaxtuy, huampi huá chú lacasquín pi lihuana nacatziyátit xlipacs huixín huanti lipahuanátit, chu macamaxquítit milatamatcán. ²⁷ Huampi masqui xapulana tzeq xuilínit yama lipaxuhu xtalacapañtacni lantla

xli_hca_ni_t nacalakmaxtuyán huixín huant_i n_i judíos, huá chú camalakapasn_iputunán laquimp_i tlan naakataksátit lantla xlitlanca licacni huantu camalacnuniyán. Samp_i xlica_na licacni tamá p_i caj xp_alacata cumu huá chú tahuanitántit Cristo huixín tlan lipaxuhu kalhkalhit_iyátit miakap_ut_ut_ut_ucán.

²⁸ Huá xp_alacata quin tancs cliakchihu_inamahu xtachihu_in Cristo, chu cmasiyuyahu hasta antan_i macalay quintastacatcán, lantla lacasquín akst_itum nalatamakoy huant_i lipahuankon_it, laquimp_i acxni naccalichanán c-xlacat_in Dios, ccamacama_staputunkoyán lantla t_i pacs catziyátit tu milicatzitcán xp_alacata Cristo. ²⁹ Chu laquimp_i tlan nacmakantaxtiy quintascújut luhua fuerza clitlahuan_iy xlipacs quil_itlihuaka lantla Cristo quimaxqu_iy yama licacni xlitlihuaka tu kalh_iy.

2

¹ Quit clacasquín p_i nacatziyátit lantla lipecua clacapastaca tu nactlahuay mimpalacatacán, xlipacs huixín xala c-Colosas, na chuná xlipacs huant_i lipahuankoy Cristo lacatzú c-Laodicea, chu hasta makapitzín huant_i n_i a_quiucxilhkoy, chu n_i quilakapaskoy. ² Csquiniy litlán Dios p_i la huixín, cumu la xlipacs huant_i lipahuankoy Jesús, chunatiyá caakpuhuan_itítit c-minacucán, na chunatiyá calapaxquítit, cakalhítit xatlan talacapastacni laquimp_i lihuana naakataksátit xlipacs huantu xamakan quilhtamacú t_zek xuil_in_itanchá xtalacapastacni, masqui xlá aya chunatiyá xlihcahuil_in_it p_i

huá Cristo tlan namalakapasnínán. ³ Sampi c-xlatamat Cristo stalanca tasiyuy lantla tlanca xlicacni xtastácat, chu tlanca xtalacapastacni Dios sampi huá macamaxquikonit. ⁴ Huá xpalacata chuná ccalihuanimán laquimpi nití nacaljakskahuimiyán acxni pala tú ya tachihuín nacañuanicanátit. ⁵ Pus masqui lantla chú ni antá ccañahuilachán xachatumínica, cacatzítit pi antá ccañalamachán ccalacapastaclacáñán, xahuachí quit luhua cana clipaxuhuay pi huixín akstítum lapátit, chu chunatiyá tancs lipañuanátit Cristo.

Dios quincamaxquinitán xasasti quilatamatcán

⁶ Cumu huixín matlanítit Jesucristo nacalakmaxtuyán, chu Mimpuchinacán nahuán, pus na chuná chú niucxnicú caakxtakmakántit huata akstítum calipañuántit. ⁷ Lihuana calichipaxnántit mintacanajlacán xtachuná lantla aktum quihuí lihuana lichipaxnán xtankáxeka, xlipacs minacucán calipañuántit xtachuná lantla calitakalhchihuínancántit, chu ankalhín capaxcatcatzínítit Dios huantu tlahuama c-milatamatcán.

⁸ Luhua cuintaj cacatlahuacántit pi nití nacaljakskahuimiyán huantu ni kalhiy xtaluloktat tachihuín, masqui lacuán, chu lakskalalán takaxmata, sampi tamá huanti chuná likalhchihuínamakó ni antá quilhtimákó c-xtalacapastacni Cristo, huata huá lichihuínankoy huantu mintilhanitanchá xtasmaníncán, chu caj xachunata xtalacapastacnicán huanti luhua akchipanamputún unú catuxáhuat.

9 Sampi xlipacs hua lantla Dios xliDios, chu lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu xtalacapistacni, stalanca tasiyuy c-xlatamat Cristo. 10 Chú Dios lama c-milatamatcán caj xpalacata cumu huá lipahuanátit Cristo, chu macxtum tahuanítántit, sampi huá puxcunanikoy xlipacs lantla chá ti mapaksinanin espíritus huanti masqui ni tasiyukoy malanankoy catuxáhuat, chu c-akapún. 11 Chu na chuna litum caj xpalacata lipahuanátit Cristo huixín lakmakántit pacs lantla tu nítlán xatlahuaputu huantu xkalhiyátit mintayacán, huampi hua yumá ni antá tasiyuy c-mimacnicán lantla puhankoy makapitzin judíos huanti chucunica actzu xtiyatlihua acxni circuncidartlahuakoy cskatacán, huampi mimpalacatacán xtachuná quitaxtuy pi c-minacucán xtachuná chucumakanicanítántit pacs tu nítlán laquimpi chuná namasiyuyátit c-milatamatcán pi hua chú aktum tanu, chu akstítum latámat nalilatapayátit chuná lantla lacasquín Cristo. 12 Hasta acxni huixín takmunútit quitaxtuy pi acxtum tatacnútit Cristo c-xtahuaxni, huampi na quitaxtuy pi acxtum talakastakuanántit calínin sampi canajlayátit pi yama tlanca xlitlihuaka Dios huantu limalakastakuánilh calínin, na scujma c-milatamatcán. 13 Xapulana huixín xaktzankatayán, usu xtachuná ninin xlapátit caj xpalacata huantu xkalhiyátit xalixcajnit mintalakahincán, chú pi huixín ni judíos lacachíntit ni xkalhiyátit xlimapaksin tu namakantaxtiyátit. Huampi nialh chuná lapátit sampi hua chú Dios camaxquinítán xasasti

milatamatcán xtachuná lantla máxquilh Cristo acxni malakastakuánilh calín, chu na caj xpalacata Cristo xlá camatzankanán xlipacs mintalakahincán. ¹⁴ Lantla tatzoktahuilanit c-xlimapaksin Dios pi huanti ni namakantaxtiy huantu antá huan, naxokonán caj xpalacata xtalakahin, huampi Dios tlan tláhuah pi huá naxokonaniy Cristo xpalacata quintalakahincán huantu xtlahuanitahu, chu quitaxtuy pi xlahuailanihu, sampi xlá tamástalh naxtokohuacacán c-cruz. Xtachuná quitaxtuy pi huá quintalakahin pacs antá taxtokohuacacoa Cristo c-cruz. ¹⁵ Caj xpalacata pi Cristo nilh c-cruz quimpalacatacán, Dios chuná limakatlajakolh xlipacs yama akskahuinin huanti ni tasiyuy huampi kalhikoy litlihuaka, chu limapaksin caunin, chu mamaxanikolh c-xlacañincan lihuhua laquimpi pacs tlan naucxilhkoy.

Caj xman huá calitzaksahu lantla nakalhiyahu huantu anán c-akapún

¹⁶ Cana huixin, cuintaj catlahuátit pi niti nacamakacanjlayán pala nacañuanicanátit huantu luhua atzinú milimakantaxtítcán c-milatamatcán, chuná pala tú lihuayátit, usu likotnanátit, pala tu ya quilhtamacú tucuhuiní nalimáxtuyátit laquimpi namapascuajniyátit, usu pala lantla acxni skatanán, usu acxni lihuancán pala tí nascuja. ¹⁷ Xlipacs yumá huantu chuná xtlahuakoy judíos, Dios chuná xlimapaksikonit laquimpi nalilacapastackoy huantu alistalh namaklhtinankoy xlakskatan, huampi cumu chú aya quilanitanchi

Cristo xlipacs yumá huantu quilitlahuatcán xuanit nialh tu xlakasi. ¹⁸ Ni catamastátit nacaakskahuimiyán tama huanti masiyukoy tanuj talacapistacni, huanti huankoy pi luhua xafuerza nalakataquilhputacán ángeles, chu luhua tlanca catzikoy caj xpalacata tu mat Dios limalacahuankonit, huampi ni huá xtaluloktat Dios huantu lichihuinankoy, huampi huata caj xman huá xtalacapistacnicán huantu acstupalacsactukonit. ¹⁹ Huanti chuná kalhikoy xtalacapistacnicán quitaxtuy pi nialh lacasquinkoy namapaksikoy xpuxcucán, sampi quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla xmacni, chu xlá litaxtuy quiakxekacán huanti quincapuxculenán laquimpi acxtum tlan nalatamayahu, chu nalamaktayayahu c-quintacanjlacán xtachuná lantla lilhcahuilinit Dios naquincamaktayayán.

²⁰ Lapi xlicana pi huixin aya acxtum taninitántit Cristo, chu antá lákspuuti lantla natzaksayátit namakantaxtiyátit huantu nitú xlakasi, caj lilakaputza xtasmanincan chixcuhuín laquimpi chuná nalakmaxtuyátit milistacnacán, ¿túhuan chinchu xpalacata chunatiyá timakantaxtiyátit huantu lilakaputza xtalacapistacnican chixcuhuín, ²¹ xtachuná la huancán: “ni caxamátit yuma tipatu sampi lihuancán”, “Ni calihuayántit tama tahuay”, “ni calixamátit mimacancán sampi namaxcajualiyan, chu nalakalhiy milistacna”? Chu acxni chuná lihuancán huí ti pacs canajlaputún. ²² Xlipacs tama limapaksín caj xtalacapistacnican chixcuhuín, ni lay lacuán chixcuhuín naquincalimaxtuyán, usu

nalakpalikoy xalixcajnit quintalacapastacnicán, sampi acxni tú nalilaya, usu tú nalitlahuaya, antiyá quitamactay, sampi acxnitiyá laksputa, usu laclay. ²³ Xlicana pi huanti chuná masiyuy, takaxmata lampala acstaca tachihuín sampi mat naquincamaktayayán lantla tlak tlan cacninanín naquincalimāxtuyán, hasta huankoy lantla caj kas naacstumacatzanicāhu c-quintiyatlīhuacán laquimpi cax smāhua nahuanāhu acxni lakataquilhputananāhu, huampi antiyá quitamactay sampi ni tzinú huá quincamaktayayán malaksputuyahu yamá huantu xlicana māxcajuāliy quilistacnacán, chu ni natlahuayahu nītlān xtatlahuaputu quintiyatlīhuacán.

3

¹ Huá xpālacata, quit ccalihuaniyán, cumu huixín xtachuná pi aya talakastakuananītántit Cristo calinín, chu kalhiyātīt sasti latāmat, pus huā chū tu milītlahuatcán pi caj xman huá catzaksātīt lantla nakalhiyātīt huantu anán c-akapūn antāni huilachá cristo c-xpāxtun Quintlāican Dios. ² Caj xman huá caucxilhlacachipītīt huantu anán c-akapūn, chu ni huantu unū anán catiyatna. ³ Sampi huixín xtachuná pi aya taninītántit Cristo, quitaxtuy pi milatamātcán huantu xapulana xilapātīt aya laksputnīt, chu huā chū yama xasasti latāmat huantu kalhiyātīt, huá likalhiyātīt sampi milatamātcán macxtum tāhuanītántit xlatamat Cristo, na xtachuná lantla xlatamat Cristo macxtum tāhuanītántit xlatamat Dios. ⁴ Huá xpālacata acxni Cristo, huanti camāxquín

xasasti milatámat, namimpalay xlimaktuy, huixín na natapaxuhuayátit c-lilakatit xputacacchín antañi xlá huí.

Pablo lacasquín pi colosenses huá calilatamaqolh xasasti xlatamacán

⁵ Quit ccahuaniyán pi maktum calakmakántit xlipacs huantu nítlán xtlahuayátit: nialh pala chatum ti caxakátlih tanuj puscat pala huí xpuscat, usu xchixcú, chu nítí catláhuah huantu ni mininiy, na ni caj xman huá caputzatakchokótit lantla namakapaxuhuayátit mimacnicán, na ni pala cata catuhua calakpuhualacapítit huantu stlan nakalhiyátit catuxáhuat, lapí chuná xtlahuátit quitaxtuy pi huata huá luhua xlitakatzankátit xtachuná lantla mimpuchinacán tlahuayátit. ⁶ Dios luhua snun xcajniy, chu ni ucxilhputunkoy xlipacs huanti chuná lamakó, chu hasta namapatinikoy huanti caj xman lakachixcuhimakan koy. ⁷ Xlipacs yumá huantu ccahuaninitán pi nítlán, na huá umincha quilhtamacú xmaktlahuayátit acxni ni xalipahuanátit Cristo. ⁸ Huampi hua chú pacs lakmakankótit tamá huantu ni camininiyán, xtachuná la tasitzín, takahu, talalikaman, chu talamakasitzín, chu tu caj aklakuá, chu laclixcajnit tachihuín xuanátit. ⁹ Nitú calaliakskahuipítit sampi huixín aya titaxtuninitántit huantu xamakán xlipapátit mintapuhuancán, xahua huantu lixcájnít xtlahuayátit. ¹⁰ Hua chú aya catzaksátit hua lantla akstítum nalatapayátit sampi xasasti kalhiyátit mintayacán huantu Dios camaxquín,

chū chālī chālī sastimpátit hasta lantla lihuana nalakapasátit lantla lacasquín nalatamayahu Dios huantī quincamalacatzuquínitán. ¹¹ Hua chú nialh luhua xafuerza pala huix griego, usuchí judío, chuná pala circuncidarlanīta xtachuná lantla tlahuakoy judíos, usu nitú circuncidarlanīta; pala huix xala mákat tanītampi, usu caj lacatzú quintañila la quintachiqui; pala calakuán lápat, usu pala tamahuacanīta laquimpī namascujucana xtachuná la tachín, tamá nialh tú huamputún, usu kalhiy xlakasi, huata xman huá kalhiy xlakasi pī nalipahuanahu Cristo, sampī xlá acxtum quincalakahamanán, chu lacxtum quincalipulhcayán.

¹² Dios luhua lipecua capaxquiyán, chu calacsacnītán laquimpī pacs xlakskatán nalītaxtuyátit. Pus huantu akstītum calatapátit, calalakahamántit, tlan cacatzítit, cacs calacahuántit, nī tuncán casītzítit pala tí calahua nacahuaniyán.

¹³ Capaxuhuanalipini pala huí tí natlahuanīyán huantu nītlán, huix nī casītzīni, huata camatzankānani, xtachuná lantla quincamatzankānaniñitán Cristo na chuná calamatzankānanihu. ¹⁴ Huampī huantu luhua atzinú nacamaakstītumīliyán pī xaxlicāna nalakalhīniyátit tapaxquítat, sampī hua yumá tu xlicāna macxtum tlahuanán. ¹⁵ Chu hua Cristo cacamaxquín tatančni c-minacucán, sampī huá calilacsacnītán Dios laquimpī nalītaxtuyátit huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpālacata ccalīhuaniyán pī niucxni tipatzankayátit lantla napaxcatcatzīniyátit huantu tlahuanīt c-

milatamaṭcán.

¹⁶ Niucxni capatzankátit tama lilakatit xtachihuín Cristo tu mastay laktáxtut, antiyá catahuí c-minacucán la xamałaná. Calamaakpuhuanṭinítit nalipahuanátit, chu tancs calalitakalhchihuínántit xtachihuín lantla tí xlicana lakapasa. Xankalhín calimaxquítit paxcatcatzínit Dios lantla lipaxuhu natliniyátit salmos, xahua lacuan tatlín tu nalimaxquiyátit cacni. ¹⁷ Na xlipacs huantu xtlahuátit, usu xlichihuínántit, cacatzítit pi hua Cristo makapaxuhuapátit, chu chuná calipaxcatcatzínítit Quintlatican Dios caj xpalacata Cristo.

Pablo lacasquín pi acxtum calakalhakaxmatkolh huantu lałimapaksikoy

¹⁸ Huixín lacchaján huanti puchuhuayátit, lipaxuhu calakachixcuhuítit minchixcucán, sampi xlicana hua yumá lakatiy Quimpuchinacán acxtum nalamaktayalipinátit huixín huanti lipahuanátit. ¹⁹ Chu huixín chixcuhuín huanti puchuhuayátit, huantu tlan capaxquikótit, chu calakalhamankótit mimpuscatcán, chu lacatitum catachihuínántit, ni caj casitzínítit.

²⁰ Na chuná huixín camán huanti huí minatlatnacán, lipaxuhu cakalhakaxpátit huantu calimapaksicanátit, sampi xlicana pi chuná lakatiy Quimpuchinacán. ²¹ Na chuná huixín xanatlatna huanti huilakó mincamancán, ni huatiyá pi calacaquilhnikótit mincamancán laquimpi ni caj tlakaj nalakoy, chu napuhuankoy pi ni paxquikocán.

22 Xlipacs huant̄i tamahuakocanit mascujumakoça xtachuná la tachín, lipaxuhu cakalhakaxpáttit huant̄i camascujumán, xalíankalhín tancs cascujnítit, n̄i caj xman acxn̄i man caucxilhmán, huampi xlipacs minacucán cascújt̄it, cacatzítit xtachuná lampala hua Cristo scujnipátit. 23 Xlipacs huantu xlicújt̄it, xlipacs mintapaxuhuancán nalitlahuayátit, lacatancs cacatzítit xtachuná lampala huá scujnipátit Quimpuchinacán, chu n̄i huá chixcuhuín. 24 Cacatzítit pi huá Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintataquincán huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huant̄i nalipahuankoy. Sampi huá liscujpátit Cristo huant̄i xaxlicana mimalanacán ti nakalhakaxpatátit huantu xlá calimascujuyán. 25 Huampi xlipacs huant̄i caj xman huá tlahuamakó talakalhín, xlacán na namaklhtinankoy xtaskahucán, huampi caj namaxokonikocán chuná lantla mininiy xlipacs huantu n̄itlán tlahuakonit, sampi xlá n̄i caj lacsacpaxquinán.

4

1 Na chuná huixín malananín huant̄i kalhiyátit xatastan miscujnicán, chu mascujukoyátit lantla lacasquinátit, tlan cacatzinikótit, chu n̄i taji tlihuakā caaktlakahuacakótit, sampi lacatancs cacatzítit pi huixín na nacatatlahuayán cuenta acxn̄i namacamastayátit mintascujutcán c-xlacin yama chatum Quimpuchinacán huant̄i huilachá c-akapún, xlipacs huantu tlahuanitántit unú catuxáhuat.

² Anka^hín catlahuá^tit mioracioncán, ñi cataxla-
 juanítit, chu capaxcatcatzínítit caj xp^lalacata
 huantu tl^huanit c-milatamatcán. ³ Chu ña
 ccasquiniyán litl^han pⁱ ñaquincapalacasquiná^tit c-
 mioracioncán, laquimpⁱ hu^a Quimpuchinacán
 namapuhuanikoy tachixcuhuítat pⁱ
 camalacquikolh xnacucán laquimpⁱ quin tlan
 nacliakchihuinanikoyahu xtachihuín Cristo
 huanti l^huhua xlacán ñi alakapaskoy, huachá
 tu cli^hpatinamajcú c-pulachin. ⁴ Casquinítit
 Dios pⁱ caquimaktáyalh laquimpⁱ huantu
 tlan nacli^htakalhchihuinanankoy, chu lacatancs
 nacmasiyuy xtalacapastacni chuná lantla
 quil^hitláhuat.

⁵ C^aña huixín, ñi calimakaxtáktit quilhtamacú
 caj chunatá natitaxtuy, huata caputzátit
 lantla tancs nata^hkalhchihuinanankoyátit
 huanti ñi lipahuankoy Cristo. ⁶ Acxñi
 nata^hkalhchihuinanankoyátit ñi caj aklakuá tu
 tihuanikoyátit, huata lacatitum calichihuínántit
 tachihuín huantu makapaxuhuanan, chu pala
 huí tí tú cakalhasquinán tancs cakalhítit lantla
 camininiyán.

Pablo ahuatá xakatlilacán

⁷ Hu^a quintalacan Tíquico huanti lipaxuhu
 quimaktayanit lantla cscujnanima Quintlaticán,
 man nacaleniyachán yuma quincarta, chu
 nacalitachihuinanán lantla quit clama. ⁸ Huá
 xp^lalacata ccalimalakachanimachán laquimpⁱ
 naca^huaniyán pⁱ tlan clama^hu, chu chuná
 huixín nakalhiyátit tapaxuhuán. ⁹ Hu^a acxtum
 ctamacamachá Onésimo ti ña luhua cpaxquiyahu,

yuma quintalacán na chuná luhua acxtum quincamaktayamán, masqui xlicana pi huá xapulana antá lacxtum xcatalamachán. Hua xlacán nacalítakalhchihuinanachán lantla tú unú cliscujmahu.

¹⁰ Quintalacan Aristarco, huanti acxtum ctatanuma c-pulachin, lipaxuhu caxakatlilacamachán, na chuná Marcos xtapuxnimat Bernabé. Huixin aya catziyatit xatí tama Marcos, pus acxni xlá nacalakanachán lipaxuhu namakamaklhtinanátit. ¹¹ Na chuná lipaxuhu caxakatlilacamachán quintalacan Jesús huanti na litapacuhuy Justo. Hua lantla xlipacs natalanin judíos ti lipahuankoy Jesús, caj xman hua yuma kalhatutu huanti chú quimaktayamakó lantla nacliakchihuinanahu xtapaksit Dios, chu luhua xlicana clipaxuhuay lantla tancs quimaktayakonit. ¹² Chu na chuná caxakatlilacamachán chatum xala c-mincachiquincán, yunú liscujma Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ancalhín calacapastacmán acxni ctlahuayahu oración, capalacasquinán pi chunatiyá akstitum nalipahuanátit, chu xlipacs minacucán natlahuayátit xtalacasquin Dios. ¹³ Xlicana pi quit tlan cmaluloka lantla calacapastacán Epafras, chu na chuná natalanin ti xalanin c-Laodicea chu c-Hierápolis. ¹⁴ Chu na lipaxuhu caxakatlilacamachán xatapaxquin doctor Lucas, xahuá Demas.

¹⁵ Catlahuátit litlán caquixakatlínikótit tama natalanin huanti huilakó c-Laodicea. Na chuná caquixakatlínipítit Ninfa, chu xlipacs

yama natalanín huantí tamacxtumikoy c-xchic.
¹⁶ Acxni chú huixín nalikalhtahuakakoyátit yuma quincarta, catlahuátit litlán chuná camacapinikopítit natalanín ti tamakstokkoy c-Laodicea laquimpi na nalikalhtahuakakoy xlacán. Chu antá na nacamaxquipalacanátit mactum litum quincarta, pus camaklhtinampítit laquimpi nalikalhtahuakayátit. ¹⁷ Catlahuátit litlán cahuanítit quintalacan Arquipo pi cmacanimachá tachihuín, chu chuná cuaniy: “Cana huix, luhua catlahua litlán, lihuana camakántaxti mintascújut huantu lilacsacnitán Quimpuchinacán.”

¹⁸ Pus chú quit, Pablo, man quimacán, chu quiletra ccalitzoknimán yuma ahuatiyá actzu tachihuín huantu naccahuaniyán. ¡Niucxni tipatzankayátit pi quit ctanuma c-pulachin! Clacasquín pi Dios ankalhín, chu xcátzit nacasiculanaatlahuayán.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526